



## Giảng dạy ELL sẽ như thế nào?

- Giáo viên lớp sẽ trợ giúp tổng quát cho học sinh ELL.
- Mỗi tuần vài lần, giáo viên ELL sẽ giảng dạy bằng một ngôn ngữ cụ thể cần phải học, để học sinh ELL có thể học được ngôn ngữ mà các em sẽ sử dụng trong lớp.
- Hầu hết các học sinh được học ELL tại lớp của em và **không phải rời khỏi lớp**. Các giáo viên sẽ cùng nhau làm việc.
- Học bạ sẽ gửi về nhà mỗi năm ba lần. Trong website của khu có học bạ đã được phiên dịch (tiếng Hoa, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Đại Hàn),

## Tại sao học Chương Trình ELL giúp con quý vị được thành công trong việc học?

“Các nhà nghiên cứu đã kết luận rằng những học sinh nào được chú trọng trong việc giảng dạy bằng ngôn ngữ thứ hai có sự tiến triển hơn gấp năm lần so với những học sinh không được học như vậy.”

- Saunders và Goldenberg, trích từ *Cải Thiện Giáo Dục cho Người Học Tiếng Anh: Những Phương Pháp dựa vào Nghiên Cứu (Improving Education for English Learners: Research-based Approaches)*, 2010, 2013

## Học sinh ELL trong khu của chúng ta đang học như thế nào?

Các học sinh ELL đang hoàn tất chương trình ELL với mức điểm thuộc vào hạng **cao nhất** ở tiểu bang Washington. Học sinh của chúng ta cho thấy sự tiến bộ xuất sắc trong việc học tiếng Anh và đạt được thành tích cao ở trường.

## Làm thế nào để biết thêm chi tiết?

Hãy liên lạc với giáo viên ELL ở trường của quý vị hoặc gọi cho văn phòng ELL số (425) 837-7093. Quý vị có thể yêu cầu thông dịch viên.



**KHU HỌC CHÁNH  
ISSAQUAH**

**CHƯƠNG TRÌNH  
HỌC TIẾNG ANH  
BẬC TIỂU HỌC  
(ELL)**

**Vietnamese**



## ELL = Người Học Tiếng Anh

Thăm Dò Ý Kiến Về Ngôn Ngữ Sử Dụng Ở Nhà

English/November 2016

of Public Instruction (OSPI)

is given to *all* students enrolling in Washington schools.

Grade:	Date:
--------	-------

Parent/Guardian Signature \_\_\_\_\_

All parents have the right to information about their child's education in a language they understand.

- In what language(s) would your family prefer to communicate with the school?  
\_\_\_\_\_
- What language did your child learn first?  
\_\_\_\_\_
- What language does your child use the most at home?  
\_\_\_\_\_

### 1. Học sinh thi Chương Trình ELL khi nào?

Khi đưa trẻ ghi danh vào trường học của tiểu bang Washington, phụ huynh phải điền vào bản **Thăm Dò Ý Kiến Về Ngôn Ngữ Sử Dụng Ở Nhà**. (Bản Thăm Dò Ý Kiến Về Ngôn Ngữ Sử Dụng Ở Nhà có sẵn bằng nhiều thứ tiếng khác. Hãy hỏi nhà trường của quý vị.)

**Nếu #2 hoặc #3 là một ngôn ngữ không phải tiếng Anh:**

- Học sinh làm bài **Thi Xếp Lớp** bằng tiếng Anh.
- Đây là một bài thi ngắn do nhân viên trường phân phát. Bài thi này kiểm tra trình độ nghe, nói, đọc và viết.

### 2. Học sinh phải hội đủ những điều kiện nào để được học ELL?

**Thi Xếp Lớp** sẽ giúp học sinh học đúng **trình độ** như sau:

- Vỡ Lòng (Cấp 1 hoặc 2)*
- Trung Cấp (Cấp 3)*
- Không cần học ELL*

Phụ huynh sẽ được thông báo bằng thư về kết quả thi của con họ.

**Học sinh ELL trình độ Vỡ Lòng và Trung Cấp sẽ được giáo viên ELL dạy ELL trong ngày học bình thường. Xem trang bìa sau của tập sách để biết thêm chi tiết.**



### 3. Khả năng ngôn ngữ của học sinh ELL được theo dõi như thế nào?

Học sinh sẽ làm **Bài Thi Hằng Năm** vào tháng Hai hay tháng Ba mỗi năm.

Đây gọi là Thi ELPA21:

- Kỳ thi này sẽ cho thấy sự tiến bộ về ngôn ngữ và Trình Độ ELL hiện thời của học sinh.
- Đây là một bài thi dài, làm trong máy điện toán.
- Học sinh sẽ làm bài thi thử trong lớp.
- Đây là mạng nối kết đến bài thi thử: <http://wa.portal.airast.org/>

### 4. Làm thế nào để học sinh không phải học Chương Trình ELL?

Nếu học sinh đạt điểm Giỏi (Cấp 4) trong Bài Thi Hằng Năm, thì các em sẽ **không** phải học ELL trong năm học kế tiếp. Các em **không cần học** Chương Trình ELL.

Học sinh Giỏi sẽ được “theo dõi” thêm 2 năm – các giáo viên sẽ chắc chắn cho học sinh đó đạt các tiêu chuẩn, và họ sẽ trợ giúp thêm nếu học sinh đó không đạt tiêu chuẩn.